



# Si podozrivý zo spáchania trestného činu

Ako podozrivú osobu ťa zadržali a odvedli na (policajnú) stanicu alebo na iné miesto konania výsluchu. Alebo si bol predvolaný na výsluch. Aké máš práva?

Si vo veku 12 až 18 rokov a si podozrivý zo spáchania trestného činu. Bol si zadržaný políciou alebo iným špeciálnym vyšetrojúcim orgánom a odvedený na (policajnú) stanicu, aby ti tam položili niekoľko otázok. Nazýva sa to výsluch. Je dôležité, aby si vedel, aké máš práva a povinnosti. Starostlivo si preto prečítaj tento informačný leták.

## Otázky?

Máš po jeho prečítaní ešte otázky? Polož ich svojmu advokátovi, príslušníkovi polície alebo inému vyšetrojúcemu orgánu, s ktorým prídeš do styku. Ak sa v tomto informačnom letáku uvádza pojem „polícia“, môže sa tým myslieť aj iný vyšetrojúci orgán.

Ak potrebuješ viac informácií, navštív stránku [www.juridischloket.nl](http://www.juridischloket.nl) alebo zatelefonuj na číslo 0900 – 8020 (0,25 €/min.).

## Bol si zadržaný a odvedený na políciu?

### Poznaj svoje práva

- Polícia ti musí povedať, čo si podľa nich urobil.
- Polícia ti smie klásť otázky. Nazýva sa to (policajný) výsluch.
- Nie si povinný odpovedať, ak nechceš.
- Máš právo nevypovedať.
- Pred začiatkom výsluchu môže polícia zavolať advokáta, aby ti radil. Môže však trvať dlhší čas, kým sa advokát dostaví, bežne to trvá okolo dvoch hodín. Rozhovor s advokátom trvá najviac pol hodinu. Ak potrebuješ viac času, umožníme ti to. Nestojí ťa to nič. Ak poznáš sám advokáta, s ktorým sa chceš radiť, aj toto je možné. Oznám to polícii.

- Advokát môže byť prítomný aj pri tvojom výsluchu. Ak si podozrivý z ľahkého trestného činu, musíš ty (alebo tvoji rodičia) sám(i) zaplatiť. Ak si podozrivý z ťažšieho trestného činu (napríklad z krádeže alebo násilného trestného činu), v takom prípade nemusíš zaplatiť nič. Opýtaj sa advokáta počas prvej konzultácie, ktorá situácia sa ťa týka.
- Ak nechceš advokáta, môže byť pri tvojom výsluchu prítomný dôverník, napríklad tvoj otec alebo matka. Oznám to polícii.

*Ak polícia pred prizvaním advokáta poskytne tvoje osobné údaje Úradu pre právnu pomoc (Raad voor Rechtsbijstand), spracujú sa v databáze tohto úradu.*

- Ak nehovoriš alebo nerozumieš po holandsky, alebo iba trochu, máš počas (policajného) výsluchu nárok na pomoc tlmočníka. Ak policajtom nerozumieš, oznám im to. Tlmočník ti môže pomôcť aj vtedy, ak sa chceš porozprávať s advokátom. Táto služba je pre teba bezplatná.
- Ak sa rozhodne, že na úrade prokuratúry (na policajnej stanici) musíš zostať, polícia zatelefonuje tvojim rodičom alebo opatrovníkovi, aby mu oznámila, že si bol zadržaný. Niekedy sa prokurátor rozhodne, že to ešte nie je hneď možné. V takom prípade bude informovaná aj Rada pre ochranu detí.
- Ak sa rozhodne, že musíš zostať v úrade prokuratúry (na policajnej stanici) a nemáš holandskú štátnu príslušnosť, môžeš políciu požiadať, aby o tvojom zadržaní bol informovaný konzulát alebo veľvyslanectvo krajiny, z ktorej pochádzaš.
- Ak sa cítiš chorý alebo potrebuješ doktora či užiť lieky, informuj o tom políciu.
- Máš právo prečítať si dokumenty ku konaniu, ak existujú. V niektorých prípadoch však prokurátor môže rozhodnúť o tom,

že do nich ešte nemôžeš nahliadnuť. Ak nerozumieš po holandsky alebo rozumieš len trochu, máš právo na preklad niektorých dokumentov alebo ich častí, napríklad na preklad najdôležitejších pasáží príkazu na zadržanie a predvolania.

#### Ako dlho môžeš byť zadržovaný na policii?

- V závislosti od skutku, z ktorého si podozrivý, môžeš byť zadržaný na (policiajnej) stanici najviac tri dni a 18 hodín.
- Ak je nutné, aby si bol zadržovaný dlhšie, musí o tom rozhodnúť súd. Opýtaj sa svojho advokáta, čo môžeš robiť, ak nesúhlasíš so svojím zadržaním alebo s rozhodnutím o tom, že budeš zadržaný dlhšie.

## Bol si predvolaný, aby si sa dostavil na (policiajnú) stanicu?

Pred výsluchom sa (ty alebo tvoji rodičia) môžeš skontaktovať a poradiť s advokátom. Prejdi si s ním aj to, či bude alebo nebude prítomný na výsluchu. Ty (alebo tvoji rodičia) musíš (musia) v takom prípade uhradiť náklady vynaložené na služby advokáta.

## Čo robí advokát pred výsluchom?

Advokát obhajuje výlučne tvoje záujmy. Pred výsluchom advokát môže:

- porozprávať ti o trestnom čine, z ktorého si podozrivý;
- poskytnúť ti právne poradenstvo;
- porozprávať, ako prebieha (policiajný) výsluch;
- porozprávať, aké sú tvoje práva a povinnosti počas výsluchu;
- kontaktovať tvoju rodinu alebo zamestnávateľa, aby ich informoval o tvojej situácii, ak si to želaš.

Všetko, čo počas výsluchu povieš polícii, je dôležité, lebo sa to zaznamenáva v správe o výsluchu. Táto správa sa nazýva zápisnica. Bola tvoja vec postúpená prokurátorovi a potom prípadne na súd? Prokurátor i sudca sa pozrú, čo je v zápisnici napísané. Zápisnicu z výsluchu si preto musíš pozorne prečítať. Ak s jej obsahom súhlasíš, polícia ta požiada, aby si v nej uviedol svoje meno a podpis. Ak s jej obsahom nesúhlasíš, požiadaš políciu, aby ju upravili. Ak sa na výsluchu zúčastňuje advokát, môže za teba skontrolovať, či polícia tvoju výpoveď zaznamenala správne.

Počas tvojho rozhovoru s advokátom polícia nepočúva. Bez tvojho súhlasu nesmie advokát s nikým hovoriť o tom, čo od teba počul. Dokonca ani s políciou. To isté platí pre tlmočníka, ak ti pomáhal pri rozhovore s advokátom.

## Čo robí advokát počas výsluchu?

Advokát bude sedieť s tebou v miestnosti, kde sa koná výsluch a môže:

- na začiatku a na konci výsluchu predkladať pripomienky;
- klásť otázky osobe, ktorá vykonáva výsluch;
- môže sa ťa pýtať, či rozumieš, čo bolo povedané;
- upozorniť políciu na to, že nerozumieš položeným otázkam;
- bude dávať pozor na to, aby si nemohol byť prinútený vypovedať;
- počas výsluchu môže požiadať o prerušenie výsluchu, aby sa s tebou mohol poradiť. O prerušenie môžeš požiadať sám. Ak o to žiadaš príliš často, môže ti to byť zamietnuté.

Ak sa cítiš príliš chorý na to, aby ťa mohli vypočúvať, povedz to. Advokát na to upozorní políciu. Ak je to možné, sedí advokát vo vypočúvacej miestnosti vedľa teba.

**Upozornenie:** Ak si na začiatku uviedol, že pri výsluchu nepotrebuješ advokáta, môžeš si ho neskôr vyžiadať a oznám nám to. Dostaneš ešte raz príležitosť.

Ak si uviedol, že pri výsluchu nechceš mať advokáta, môžu tvoji rodičia alebo opatrovník rozhodnúť o tom, že advokát musí byť prítomný.

*Ak na výsluchu nie je prítomný advokát, ale dôverník.*

Dôverník môže iba počúvať. Sedí vedľa teba, kým ťa vypočúvajú, no on sám nesmie nič povedať. Dôverník musí mať viac ako 18 rokov a nesmie mať nič spoločné s trestným činom, z ktorého si podozrivý. Dôverníkom môže byť tvoj otec alebo tvoja matka, ale aj iná dospelá osoba.



Tento informačný leták vydalo:  
Ministerstvo bezpečnosti a spravodlivosti  
Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Marec 2017 | 101106

*Z obsahu tohto informačného letáka nemožno vyvodzovať žiadne práva.*